eva

**Bedienungsanleitung-Manuale d'istruzione-User Manual-Manuel utilisateur-Instrucciones de uso Használati útmutató-Uživatelská příručka-Navodila za uporabo-Upute za korištenje-Instrukcja użytkowania-Εγχειρίδιο χρήσης-Инструкция по эксплуатации**

## Art. 03 33 53

**FUNKTIONSTASTEN - TASTI - FUNCTION KEYS - FONCTIONS - TECLAS DE FUNCIÓN - FUNKCIÓGOMBOK - FUNKČNÍ TLAČÍTKA - FUNKCIJSKE TIPKE - FUNKCIJSKE TIPKE - PRZYCISKI FUNKCYJNE - ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ**

### On/Zero

Ein / Aus / Zuwiegefunktion
On /Off / Peso
On / off / tare function
Marche / arrêt / tare
Encendido/Apagado/Pesaje con tara
Função ligar/desligar/pesagem
Zap/Vyp/Dovažování
Vklop / izklop tehtnice
Uključivanje / isključivanje tara funkcije
Wł./wył./funkcja stopniowego ważenia
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Λειτουργία ζύγισης
Включение/Выключение/Функция обнуления в ходе взвешивания

### MODE

Wahl der Maßeinheit
Selezione unità di misura
Selection of unit
Choix de l'unité de mesure
Escoger la unidad de medida
Seleção da unidade de medida
Výběr měrné jednotky
Izbira enote merjene mase
Izbor mjerne jedinice
Wybór jednostki pomiarowej
Επιλογή της μονάδας μέτρησης
Выбор единиц измерения

DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN EVA PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO EVA THANK YOU FOR CHOOSING A EVA PRODUCT MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT DE LA EVA GRACIAS POR HABER ESCOGIDO UN PRODUCTO DE LA COLECCIÓN EVA KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ EVA TERMÉKE MELLETT DÖNTÖTT DĚKUJEME, ŽE JSTE SE ROZHODLI PRO PRODUKTY EVA HVALA, DA STE SE ODLOČILI ZA IZDELEK IZ KOLEKCIJE EVA HVALA ŠTO STE SE ODLUČILI ZA PROIZVOD EVA DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE PRODUKTU Z KOLEKCJI EVA ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ ΚΟΛΛΕΚΤΙΟΝ ΕΥΑ ΒΛΑΓΟΔΑΡΙΜ ΒΑΣ ЗА ВЫБОР ПРОДУКТА ИЗ КОЛЛЕКЦИИ DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN EVA PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO EVA THANK YOU FOR CHOOSING A EVA PRODUCT MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT

## Elektronische Küchenwaage

**EIGENSCHAFTEN**
Kapazität: 5 kg Feinteilung: 1 g
Maßeinheiten: g/ml/lb:oz/fl:oz
Zuwiege Funktion
Niedrige Batterie Anzeige
Automatische Standby Schaltung

**EINFÜGEN DER BATTERIE/N**
2x 1.5V AAA Batterie/n ist/sind beim Kauf inbegriffen. Evtl. vor dem Gebrauch die Isolierung der Batterie/n entfernen oder beiliegende Batterie/n einfügen.

**AUSTAUSCHEN DER BATTERIE/N**
Öffnen Sie bitte das Gehäuse unter/an der Waage:
A. Entnehmen Sie die alte/n Batterie/n.
B. Fügen Sie die neue/n Batterie/n ein.

**GEWICHT - EINHEIT - WIEGEMODUS**
Nach dem Einschalten ist die Waage bereit. Bitte drücken Sie die MODE Taste um die Gewicht-Einheit auszuwählen.

**ZUWIEGEFUNKTION/ Nullstellung**
Drücken Sie die On/Zero Taste um die Waage auf null zu setzen. Fügen Sie das gewünschte Gewicht hinzu. Drücken Sie erneut die On/Zero Taste um beim Abwiegen von zusätzlichen Einheiten wieder bei null zu starten.

**FEHLERMELDUNGEN**
Tauschen Sie die Batterie aus.
Waage ist überladen. Bitte nehmen Sie das Produkt ab, um evtl. Schäden zu vermeiden.

1. LO 2. ERR

**SICHERHEITSHINWEISE**
Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.
Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT UNTER WASSER!
Das Gerät immer auf waagerechten und ebenen Untergrund aufstellen.
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Um Gefahren zu vermeiden, dürfen defekte Bauteile nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Feuer, Kochplatten etc. oder Geräten mit starker elektromagnetischer Strahlung.
Dieses Gerät dient ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch und darf nicht für kommerzielle Zwecke benutzt werden.

**Garantie**
Eva garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

**EG-Konformität**
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.kaufgut.it).

**Reinigung und Pflege**
Wischen Sie die Waage regelmäßig mit einem trockenen oder leicht feuchten Lappen ab.
Zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel, scheuernde Reinigungsmittel, Gegenstände aus Metall oder Metallpolitur verwenden.
Bei längerem Nichtgebrauch verstauen Sie die Waage vorzugsweise in der Originalverpackung.

**Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC**
Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC**
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen:**
**Pb = Batterie enthält Blei / Cd = Batterie enthält Cadmium /**
**Hg = Batterie enthält Quecksilber**

**Sorgen Sie für eine fachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien. Informieren Sie sich über Sammelstellen bzw. Mülltrennung bei Ihrer Gemeinde.**

## Bilancia da cucina elettronica

**PROPRIETÀ**
Capacità: 5 kg suddivisione: 1 g
Unità di misura: g/ml/lb:oz/fl:oz
Funzione tara
Indicatore batteria scarica
Standby automatico

**INSERIRE LA/LE BATTERIA/E**
2x 1.5V AAA batteria/e è /sono inclusi nell'acquisto. Eventualmente prima dell'utilizzo rimuovere l'isolamento della/e batteria/e o inserire la/e batteria/e inclusa/e.

**SOSTITUZIONE DELLA/E BATTERIA/E**
Aprire il coperchio sotto/sulla bilancia:
A. Rimuovere la/le vecchia/e batteria/e
B. Inserire la/e nuova/e batteria/e.

**PESO-UNITÀ-MODALITÀ**
Dopo l'accensione la bilancia è pronta. Si prega di premere il tasto MODE per selezionare l'unità di peso.

**FUNZIONE TARA/AZZERAMENTO**
Premere il tasto On/Zero per impostare la bilancia a zero. Aggiungere il peso desiderato.
Premere nuovamente il tasto On/Zero per partire di nuovo da zero in caso di pesi con ulteriori unità.

**MESSAGGI DI ERRORE**
Sostituire la batteria.
La bilancia è sovraccarica. Si prega di rimuovere il prodotto per evitare eventuali danneggiamenti.

1. LO 2. ERR

**SICUREZZA**
Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
NON IMMERGERE IL PRODOTTO IN ACQUA!
Collocare il prodotto sempre su una superficie orizzontale e piana.
Non utilizzare il prodotto se danneggiato. Per evitare eventuali pericoli, i componenti difettosi possono essere sostituiti solo dal produttore, dal servizio assistenza oppure da una persona qualificata.
Non utilizzare il prodotto in vicinanza di fonti di calore quali fuoco, fornelli, ecc. o dispositivi con forti radiazioni elettromagnetiche.
Questo prodotto è destinato esclusivamente ad uso domestico e non può essere utilizzato per scopi commerciali.

**Garanzia**
Eva garantisce per 2 anni dalla data di acquisto la riparazione gratuita dei difetti dovuti a materiali o difetti di fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Per assistenza in garanzia, presentare la bilancia e il relativo scontrino e restituire la sezione Garanzia al vostro rivenditore.

**CE di conformità**
Questo dispositivo è conforme alla Direttiva CE 2004/108/CE (www.kaufgut.it).

**Pulizia e manutenzione**
Pulire spesso la bilancia con un panno asciutto o leggermente umido.
Per la pulizia non utilizzare benzina, solventi, detergenti aggressivi, oggetti di metallo o lucido per metalli. Quando non si utilizza per lungo tempo, è preferibile conservare la bilancia nella confezione originale.

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche secondo la Direttiva CE 2002/96/CE Questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni chiedete al comune di appartenenza, al servizio di smaltimento di rifiuti locale o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.**

**Smaltimento della batteria Direttiva CE 2008/12/CE**
Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici. Consegnare le vecchie batterie nei punti di raccolta nel proprio comune o in qualsiasi altro luogo dove si vendono batterie di questo tipo.

**Le batterie contenenti sostanze nocive sono contrassegnate con questo segno:**
**Pb = la batteria contiene piombo / Cd = la batteria contiene cadmio / Hg = la batteria contiene mercurio**

**Garantire il corretto smaltimento dei materiali di imballaggio. Informarsi sui punti di raccolto sulla raccolta differenziata dei rifiuti del proprio comune.**

## Electronic Kitchen Scale

**PROPERTIES**
Capacity: 5 kg fine-division: 1 g
Units: g/ml/lb:oz/fl:oz
Tare function
Low battery indication
Automatic standby circuit

**INSERT THE BATTERY(S)**
2x 1.5V AAA battery/batteries is/are included in the purchase. Possibly before use, remove the battery(s) insulator or insert enclosed battery/batteries.

**REPLACING THE BATTERY / BATTERIES**
Please open the housing under / on the scale:
A. Remove the old battery / batteries.
B. Insert the new battery / batteries.

**WEIGHT - UNIT - WEIGHING MODE**
After switching on, the scale is ready. Please press the MODE button to select the weight unit.

**TARE FUNCTION / ZERO SETTING**
Press the On/Zero button to zero the balance. Add the desired weight.
Press the On/Zero button again in order to start at zero again when weighing additional units.

**ERROR MESSAGES**
Replace the battery.
The scale is overloaded. Please take off the product in order to avoid any damage.

1. LO 2. ERR

**SAFETY INSTRUCTIONS**
Read this operating manual completely prior to use. The manufacturer accepts no liability for any damage due to misuse or non-observance of this operating manual. Keep children away from the machine.
DO NOT IMMERSE THE DEVICE UNDER WATER!
Always place the unit on a horizontal and level surface. Do not use if it is damaged. In order to avoid danger, defective components may only by the manufacturer, his customer service or similarly qualified persons. Do not use the device near heat sources such as fire, hot plates etc. or devices with strong electromagnetic radiation. This device is intended solely for domestic use and may not be used for commercial purposes.

**Warranty**
For 2 years from date of purchase, Eva guarantees free rectification of defects due to material or manufacturing faults through repair or replacement. For cases of warranty, please return the scale with proof of purchase and the warranty section to your dealer.

**EC Conformity**
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.kaufgut.it).

**Cleaning and care**
Wipe the scale regularly with a dry or slightly damp cloth. For cleaning, do not use petrol, solvents, abrasive cleaners, objects made of metal or metal polish. When not use for long periods of time, preferably store the scale in the original packaging.

**Disposal of electrical and electronic equipment according to EC Directive 2002/96/EC This product may not be treated as normal household waste, but rather is to be deposited at a collection point for recycling electrical and electronic equipment.**

**You may obtain more information from your municipality, the local waste disposal service or the shop where you purchased the product.**

**Battery disposal according to the EC directive 2008/12/EC Batteries do not belong in household waste. You must dispose of your old batteries at the public collection points in your community or anywhere else where batteries of this type are sold. Batteries containing hazardous substances are marked with this sign:**
**Pb = battery contains lead / Cd = battery contains cadmium / Hg = battery contains mercury**

**Ensure proper disposal of packaging materials. Get informed about collection points or waste separation in your community.**

## Balance de cuisine électronique

**FONCTIONS**
Portée maximale: 5 kg Plateau: 1 g
Unités de mesures: g/ml/lb:oz/fl:oz
Fonction remise à zéro/tare
Indicateur de pile faible
Mise en veille automatique

**INSERTION DES PILES**
2x 1.5V AAA Les piles sont fournies.
Le cas échéant, retirer la protection des piles avant l'utilisation ou insérer les piles fournies.

**REMPLACEMENT DES PILES**
Ouvrez le compartiment situé sous la balance:
A. Retirez les piles usagées.
B. Insérer les piles neuves.

**POIDS - Unité - mode de pesage**
Une fois en marche, la balance est prête à être utilisée. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner l'unité de poids.

**FONCTION TARE/REMISE À ZÉRO**
Appuyez sur la touche On/Zero pour régler la balance sur zéro. Ajoutez le poids désiré.
Appuyez de nouveau sur la touche On/Zero pour renouveler l'opération.

**MESSAGES D'ERREUR**
Remplacez la batterie.
La balance est surchargée. Assurez-vous d'enlever tout objet qui pourrait encombrer la balance afin de ne pas l'endommager.

1. LO 2. ERR

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
Lisez ce manuel complètement avant toute utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou le non-respect des consignes de ce manuel. Gardez la balance hors de portée des enfants. N'IMMERGEZ PAS LA BALANCE DANS L'EAU! Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale et plane. Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Afin d'éviter tout danger, les composants défectueux doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou un technicien qualifié. Tenez l'appareil hors de portée des sources de chaleur telles que les flammes, les plaques chauffantes etc et des appareils dotés d'un fort rayonnement électromagnétique. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne peut pas être utilisé à des fins commerciales.

**Garantie**
Eva est garantie 2 ans à compter de la date d'achat. La réparation et/ou le remplacement de tout élément défectueux du produit ou dû à un défaut de fabrication est gratuit. En cas d'utilisation de la garantie, une preuve d'achat vous sera demandée et vous devrez vous adresser au service après-vente de votre revendeur.

**Conformité CE**
Cet appareil est conforme à la directive CE applicable 2004/108/CE (www.kaufgut.it).

**Nettoyage et entretien**
Nettoyer régulièrement la surface de la balance à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.
N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs pour le nettoyage des parties et surfaces métalliques.
Lors d'un arrêt prolongé de l'utilisation de la balance, rangez-la dans son emballage d'origine.

**Le recyclage des appareils électriques et électroniques de la directive 2002/96/CE**
Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais apporté à un point de collecte qui accepte le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, renseignez-vous après de votre mairie, le service d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Recyclage de la batterie directive CE 2008/12/CE**
Les piles ne sont pas des déchets ménagers. Vos piles usagées doivent être rapportées dans les lieux où elles sont collectées pour être recyclées.

**Les piles contenant des substances dangereuses sont marquées par ce signe:**
**Pb = la pile contient du plomb / Cd = la pile contient du cadmium / Hg = la pile contient du mercure**

**Assurez-vous du traitement des déchets pour les matériaux d'emballage. Renseignez-vous auprès du centre de tri de votre commune.**

## Báscula de cocina electrónica

**CARACTERÍSTICAS**
Capacidad: 5 kg Carga mínima: 1 g
Unidades de medida: g/ml/lb:oz/fl:oz
Función de pesaje con tara
Indicador de batería baja
Cambio a estado en espera automático

**COLOQUE LAS PILAS**
2x 1.5V AAA Las pilas están incluidas en el volumen de suministro. En caso necesario, retire el aislamiento de las pilas o coloque las pilas suministradas antes de utilizar el aparato.

**SUSTITUIR LAS PILAS**
Abra la carcasa bajo/en la báscula:
A. Retire las pilas usadas.
B. Coloque las pilas nuevas.

**PESO - UNIDAD - MODO DE PESAJE**
Una vez encendida, la báscula está lista para ser utilizada. Por favor, pulse el botón MODE para seleccionar la unidad de peso.

**FUNCIÓN DE PESAJE CON TARA/PUESTA A CERO**
Pulse el botón On/Zero para poner la báscula a cero. Añada el peso deseado.
Vuelva a pulsar el botón On/Zero para empezar de nuevo desde cero cuando pese unidades adicionales.

**MENSAJES DE ERROR**
Cambiar las pilas.
La báscula está sobrecargada. Por favor, retire el producto para evitar posibles daños.

1. LO 2. ERR

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**
Lea estas instrucciones de uso antes de utilizar la báscula. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes debidos a un mal uso o al incumplimiento de estas instrucciones de uso.
Mantenga a los niños alejados del aparato.
NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA!
Coloque siempre el aparato sobre una superficie horizontal y nivelada.
No utilice el aparato si está dañado. Con objeto de evitar peligros, las piezas defectuosas solo podrán ser sustituidas por el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor tales como fuegos, fogones, etc. ni de aparatos con una fuerte radiación electromagnética.
Este aparato está concebido únicamente para un uso doméstico y no puede utilizarse con fines comerciales.

**Garantía**
Eva ofrece una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra para la eliminación gratuita mediante reparación o sustitución de fallos causados por defectos materiales o de fabricación. En caso de tener que hacer uso de la garantía, entregue la báscula con el recibo de compra y la tarjeta de garantía a su distribuidor.

**Conformidad CE**
Este dispositivo cumple con la Directiva de la CE 2004/108/CE aplicable (www.kaufgut.it).

**Limpieza y cuidado**
Limpie la báscula regularmente con un paño seco o ligeramente humedecido.
No utilice en ningún caso bencina, disolventes, limpiadores agresivos, herramientas de metal ni abrillantadores para metal para la limpieza. Si no va a utilizarla durante un periodo largo de tiempo, le recomendamos guardarla en su embalaje original.

**Directiva Europea 2002/96/CE sobre la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos**
Este producto no puede eliminarse como un residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Podrá obtener más información en su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su localidad o en la tienda donde adquirió el producto.

**Directiva CE 2008/12/CE sobre la eliminación de pilas**
Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica. Entregue las pilas usadas en los puntos de recogida municipales o en cualquier otro lugar donde se vendan pilas de este tipo.

**Las pilas que contienen sustancias nocivas están provistas del siguiente símbolo:**
**Pb = la pila contiene plomo / Cd = la pila contiene cadmio / Hg = la pila contiene mercurio**

**Asegúrese de eliminar correctamente los materiales de embalaje. Infórmese acerca de los puntos de recogida o la separación de residuos en su municipio.**

## Balança de cozinha eletrónica

**CARACTERÍSTICAS**
Capacidade: 5 kg Precisão: 1 g
Unidades de medida: g/ml/lb:oz/fl:oz
Função de pesagem
Indicador de bateria fraca
Desligamento automático

**INSERIR AS BATERIAS**
2 pilhas AAA de 1,5 V estão incluídas na compra. Se necessário, remova o isolamento das pilhas antes de usar ou insira as pilhas fornecidas.

**SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS**
Abra a caixa na parte inferior/na balança:
A. Retire as baterias antigas.
B. Insira as baterias novas.

**PESO - UNIDADE - MODO DE PESAGEM**
Após ligar, a balança está pronta. Por favor, pressione a tecla MODE para selecionar a unidade de peso.

**FUNÇÃO DE PESAGEM/Posição zero**
Pressione a tecla On/Zero para zerar a balança. Adicione o peso desejado. Pressione novamente a tecla On/Zero para reiniciar a pesagem de unidades adicionais a partir do zero.

**MENSAGENS DE ERRO**
Troque a bateria.
A balança está sobrecarregada. Retire o produto para evitar possíveis danos.

1. LO 2. ERR

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização incorreta ou do não cumprimento das instruções deste manual.
Mantenha as crianças afastadas do aparelho.
NÃO MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA!
Coloque sempre o aparelho numa superfície horizontal e plana. Não utilize o aparelho se estiver danificado. Para evitar perigos, as peças defeituosas só podem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por pessoas com qualificações semelhantes. Não utilize o aparelho perto de fontes de calor, como fogo, placas de fogão, etc., ou aparelhos com forte radiação eletromagnética. Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não deve ser utilizado para fins comerciais.

**Garantia**
A Eva garante, durante 2 anos a partir da data de compra, a reparação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico, através de reparação ou substituição. Em caso de reclamação ao abrigo da garantia, devolva a balança ao seu revendedor, juntamente com o comprovativo de compra e o talão de garantia.

**Conformidade CE**
Este aparelho está em conformidade com a diretiva CE 2004/108/CE (www.kaufgut.it) em vigor.

**Limpeza e manutenção**
Limpe a balança regularmente com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não utilize gasolina, solventes, produtos de limpeza abrasivos, objetos de metal ou polidores de metal para limpar. Se não for utilizar a balança durante um longo período de tempo, guarde-a de preferência na embalagem original.

**Eliminação de pilhas Diretiva**
**CE 2008/12/EC As pilhas não devem ser eliminadas com o lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos do seu município ou em qualquer local onde sejam vendidas pilhas do mesmo tipo.**

**As baterias que contêm substâncias nocivas estão identificadas com este símbolo:**
**Pb = a bateria contém chumbo / Cd = a bateria contém cádmio / Hg = a bateria contém mercúrio**

**Certifique-se de que os materiais de embalagem são eliminados de forma adequada. Informe-se sobre os pontos de recolha ou a separação de resíduos na sua autarquia.**

Bedienungsanleitung-Manuale d'istruzione-User Manual-Manuel utilisateur-Instrucciones de uso Használati útmutató-Uživatelská příručka-Navodila za uporabo-Upute za korištenje-Instrukcja użytkowania-Εγχειρίδιο χρήσης-Инструкция по эксплуатации

## Art. 03 33 53

FUNKTIONSTASTEN - TASTI - FUNCTION KEYS - FONCTIONS - TECLAS DE FUNCIÓN - FUNKCIÓ-GOMBOK - FUNKČNÍ TLAČÍTKA - FUNKCIJSKE TIPKE - FUNKCIJSKE TIPKE - PRZYCISKI FUNKCYJNE - ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

### On/Zero

Ein / Aus / Zuwiegefunktion
On /Off / Peso
On / off / tare function
Marche / arrêt / tare
Encendido/Apagado/Pesaje con tara
Be/ki/tárázás
Zap/Vyp/Dovažování
Vklop / izklop tehtnice
Uključivanje / isključivanje tara funkcije
Wł./wył./funkcja stopniowego ważenia
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Λειτουργία ζύγισης
Включение/Выключение/Функция обнуления в ходе взвешивания

### MODE

Wahl der Maßeinheit
Selezione unità di misura
Selection of unit
Choix de l'unité de mesure
Escoger la unidad de medida
Mértékegység választása
Výběr měrné jednotky
Izbira enote merjene mase
Izbor mjerne jedinice
Wybór jednostki pomiarowej
Επιλογή της μονάδας μέτρησης
Выбор единиц измерения

**www.kaufgut.it**

Data - Date

Händler - Commerciante - Dealers - Revendeur Comerciante - Forgalmazó - Prodejce - Prodajalec Trgovac - Sprzedawca - Προμηθευτής - Дилер

**Art. 03 33 53**

Timbro - stamp

by Kaufgut® AG/SPA, Bolzano-Bozen (Italy)
www.kaufgut.it

## Elektronická kuchyňská váha

**VLASTNOSTI**
Kapacita: 5 kg Přesnost měření: 1 g
Měrné jednotky: g/ml/lb:oz/fl:oz
Funkce dovažování
Indikace nízkého stavu baterie
Automatické přepnutí do pohotovostního stavu

**VLOŽENÍ BATERIÍ**
2x 1.5V AAA baterie/baterií je při nákupu přiloženo.
V případě potřeby sejměte z baterií izolaci nebo vložte přiložené

**VÝMĚNA BATERIE/BATERIÍ**
Otevřete kryt pod váhou/na váze:
A. Vyjměte starou baterii/staré baterie.
B. Vložte novou baterii/nové baterie.

**JEDNOTKA - VÁŽENÍ - REŽIM VÁŽENÍ**
Po zapnutí je váha připravena. Stiskněte prosím tlačítko MODE a vyberte jednotku vážení.

**FUNKCE DOVAŽOVÁNÍ/VYNULOVÁNÍ**
Pro vynulování váhy stiskněte tlačítko On/Zero Přidejte požadovanou hmotnost.
Pokud chcete při odvážení dalších jednotek znovu začít od nuly, stiskněte tlačítko On/Zero znovu.

**CHYBOVÁ HLÁŠENÍ**
Vyměňte prosím baterii.
Váha je přetížena. Produkt prosím sejměte, abyste předešli příp. Poškození.

1. LO 2. ERR

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
Před použitím si důkladně pročtěte tento návod k použití. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.
Udržujte v dostatečné vzdálenosti z dosahu dětí.
**PŘÍSTROJ NIKDY NEPONOŘUJTE DO VODY!**
Přístroj vždy postavte na vodorovný a rovný povrch.
Přístroj nepoužívejte, pokud došlo k jeho poškození.
Aby nedošlo ke vzniku nebezpečí, smí být vadné součásti vyměňovány pouze výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanými osobami
Přístroj nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, jako je otevřený oheň, vařič nebo přístroje se silným elektromagnetickým zářením.
Tento přístroj je určen výhradně pouze pro domácí použití a nesmí být použit pro komerční účely.

**Záruka**
Eva zaručuje, že po dobu 2 roky od data zakoupení bezplatně v podobě opravy nebo výměny výrobku odstraní nedostatky způsobené materiálovými nebo výrobními vadami. V případě reklamace předejte prosím váhu s dokladem a zakoupení a záručním listem svému prodejci.

**Prohlášení o shodě ES**
Tento přístroj splňuje požadavky platné směrnice ES 2004/108/ES (www.kaufgut.it).

**Čištění a péče**
Váhu pravidelně otírejte suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem. K čištění nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, abrazivní čisticí prostředky, kovové předměty nebo předměty s kovovým povlakem.V případě, že váhu delší dobu nepoužíváte, uložte ji pokud možno do originálního obalu. Směrnice ES 2002/96/ES - Likvidace elektrických a elektronických zařízeníTento výrobek nesmí být likvidován jako běžný odpad z domácnosti, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Pro více informací se obraťte na příslušný obecní úřad, podnik zabývající se likvidací odpadu nebo na obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

**Směrnice ES 2008/12/ES - Likvidace baterií**
Baterie nepatří do domovního odpadu. Staré baterie musíte odevzdat na veřejné sběrné místo ve svém okolí nebo všude tam, kde se baterie tohoto typu prodávají.

**Baterie obsahující nebezpečné látky jsou označeny tímto symbolem:**
Pb = baterie obsahuje olovo / Cd = baterie obsahuje kadmium / Hg = baterie obsahuje rtuť

**Zajistěte řádnou likvidaci obalových materiálů. Informujte se o tom, kde se nachází sběrná místa, resp. nádoby na třídění odpadu ve vaší obci.**

## Elektronska kuhinjska tehtnica

**LASTNOSTI**
Kapaciteta: 5 kg število delov: 1 g
Merske enote: g/ml/lb:oz/fl:oz
Funkcija tehtanja
Opozorilo o izpraznjeni bateriji
Avtomatično vključenje stanja pripravljenosti

**VSTAVLJANJE BATERIJ/-E**
Ob nakupu dobite 2x 1.5V AAA baterijo/-e.
Pred uporabo odstranite izolator baterij/-e ali pa vstavite priložene baterijo/-e.

**ZAMENJAVA BATERIJ/-E**
Odprite ohišje pod/na tehtnici:
A. Odstranite staro/-e baterijo/-e.
B. Vstavite novo/-e baterijo/-e.

**IZBIRA NAČINA TEHTANJA MASE**
Po vklopu je tehtnica pripravljena. Za izbiro enote merjenja mase pritisnite gumb MODE .

**FUNKCIJA TEHTANJA / NASTAVITEV NA VREDNOST**
Za nastavitev tehtnice na vrednost 0 pritisnite gumb On/Zero . Dodajte še želeno težo.
Za po nastavitev tehtnice na vrednost 0 pri tehtanju dodatnih količin, pritisnite gumb On/Zero .

**MOTNJE V DELOVANJU**
Zamenjajte baterijo.
Tehtnica je preobremenjena. Odstranite stvar s tehtnice, dane bi prišlo do poškodbe naprave.

1. LO 2. ERR

**NAPOTKI ZA VARNO UPORABO**
Pred uporabo preberite navodila v celoti. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil.
Hranite izven dosega otrok.
**NAPRAVE NE MOČITE OZ. DAJAJTE V VODO!**

Tehtnico vedno postavite na ravno in gladko površino. Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte. Da bi se izognili kakršnikoli nevarnosti, lahko poškodovane oz. nedelujoče sestavne dele nadomesti le proizvajalec, prodajalec oz. za to kvalificirana oseba.
Ne uporabljajte v bližini toplotnih virov kot so ogenj, kuhalne plošče itd. ali naprave z močnim elektromagnetnim sevanjem.

Aparat je namenjen izključno samo za domačo uporabo in se ne sme uporabljati v komercialne namene.

**Garancija**
Eva garancija velja za obdobje 2 let od datuma nakupa in vključuje brezplačno popravilo napak, nastalih zaradi pomanjkljivosti v materialu ali pri proizvodnji, oz. zamenjavo izdelka. Pri uveljavljanju garancije prosim predložite tehtnico skupaj z originalnim računom ter garancijskim listom svojemu prodajalcu.

**Skladnost s pravnim redom ES**
Ta naprava je v skladu z veljavno Direktivo ES 2004/108/ES (www.kaufgut.it).

**Čiščenje in nega**
Redno obrišite tehtnico s suho ali rahlo vlažno krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte bencina, topil, jedkih čistil, kovinskih predmetov ali kovinske politure. Če tehtnice dalj časa ne uporabljate, jo hranite v originalni embalaži.

**Recikliranje električnih in elektronskih naprav v skladu z Direktivo 2002/96/ES Izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke, zato ga je potrebno reciklirati na zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Več informacij o možnostih recikliranja lahko dobite na vaši domači občini ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.**

**Recikliranje baterij v skladu z Direktivo ES 2008/12/ES**
Baterije ne spadajo med gospodinjske odpadke. Svoje stare baterije morate oddati na zbirnih mestih v vaši občini, oz. pri prodajalcih, ki tovrstne baterije prodajajo.

**Baterije, ki vsebujejo nevarne snovi, so označene s to oznako: Pb = baterija vsebuje svinec / Cd = baterija vsebuje kadmij / Hg = baterija vsebuje živo srebro**

**Poskrbite za primerno reciklažo embalaže. Pozanimajte se o zbirnih mestih za ločevanje odpadkov v vaši občini/skupnosti.**

## Digitalna kuhinjska vaga

**KARAKTERISTIKE**
Kapacitet: 5 kg Skala: 1 g
Mjerne jedinice: g/ml/lb:oz/fl:oz
Tara funkcija
Obavijest o pražnjenju baterije
Automatsko uključivanje standby funkcije

**UMETANJE BATERIJE / A**
2x 1.5V AAA baterija/e je/su uključena/e u proizvod.
Prije upotrebe potrebno je izvaditi izolaciju baterije/a ili umetnuti priloženu/e bateriju/e.

**ZAMJENA BATERIJE/A**
Otvoriti kućište ispod vage/ na vagi:
A. Izvaditi staru/e bateriju/e.
B. Umetnuti novu/e bateriju/e..

**TEŽINA - JEDINICA - NAČIN VAGANJA**
Nakon uključivanja vaga je spremna za rad. Molimo pritisnite tipku MODE za odabir mjerne jedinice za težinu.

**TARA FUNKCIJA / RESETOVANJE**
Pritisnite tipku On/Zero kako bi namjestili vagu na nulu. Dodajte željenu težinu.
Ponovno pritisnite tipku On/Zero kako bi kod vaganja dodatnih jedinica ponovno počeli od nule.

**PORUKE O GREŠKAMA**
Zamijenite baterije.
Vaga je preopterećena. Uklonite proizvod kako bi se spriječila oštećenja.

1. LO 2. ERR

**SIGURNOSNE NAPOMENE**
Prije korištenja pročitajte u cijelosti ove Upute o korištenju. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu uslijed pogrešne upotrebe ili nepoštivanja ovih Uputa za korištenje.
Držite uređaj podalje od djece.
**NE URANJATI UREĐAJ POD VODU!**
Uvijek stavljate uređaj na ravnu vodoravnu površinu.
Ne koristite uređaj ako je oštećen. Kako bi se izbjegla opasnost, neispravne dijelove trebaju zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili kvalificirana osoba.
Ne koristiti uređaj blizini izvora topline, kao što su požar, ploče za kuhanje i sl. ili uređaja s jakim elektromagnetskim zračenjem.
Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kućnoj uporabi i ne može se koristiti komercijalne svrhe.

**Jamstvo**
Eva jamči u periodu od 2 godine od datuma kupnje besplatni popravak nedostataka ili zamjenu uređaja zbog grešaka materijalu ili proizvodnji. U slučaju aktiviranja jamstva molimo odnijeti vagu svom trgovcu zajedno s dokazom o kupnji i jamstvenim listom.

**Usklađenost s pravilima Europske komisije.**
Ovaj uređaj sukladan je Direktivi Europske komisije 2004/108/EC (www.kaufgut.it).

**Čišćenje i njega**
Prebrisati vagu često suhom ili vlažnom krpom.
Za čišćenje ne koristiti benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, predmete od metala ili s metalnom politurom. Kod dužeg nekorištenja pohraniti vagu po mogućnosti originalnom pakiranju.

**Zbrinjavanje električne i elektroničke opreme u skladu s Direktivom Europske komisije 2002/96/EC**
Ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad te ga je potrebno zbrinuti na sabirno mjesto namijenjeno recikliranju električne i elektroničke opreme. Za više informacija obratite se vašoj lokalnoj zajednici, komunalnoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

**Zbrinjavanje baterija skladu s Direktivom Europske komisije 2008/12/EC**
Baterije ne spadaju kućno smeće. Trebate zbrinuti vaše stare baterije na javno sabirno mjesto u vašoj zajednici ili bilo gdje drugdje gdje se prodaju baterije ovog tipa.

**Baterije koje sadrže otrovne tvari označene su ovim znakovima: Pb = baterija sadrži olovo / Cd = baterija sadrži kadmij / Hg = baterija sadrži živu**

**Osigurajte pravilno zbrinjavanje ambalažnog materijala. Informirajte se o sabirnim punktovima ili razdvajanju otpada u vašoj zajednici.**

## Elektroniczna waga kuchenna

**DANE TECHNICZNE**
Zakres pomiarowy: 5 kg Podziałka: 1 g
Dostępne jednostki wagi: g/ml/lb:oz/fl:oz
Funkcja stopniowego ważenia
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
Automatyczny przełącznik do trybu czuwania

**WKŁADANIE BATERII**
2x 1.5V AAA Bateria(-e) znajduje(-ą) się w zestawie.
Przed użyciem należy usunąć izolację baterii lub włożyć załączoną(-e) baterię(-e).

**WYMIANA BATERII**
Otwórz obudowę wagi:
A. Usuń starą(-e) baterię(-e).
B. Włóż nową(-e) baterię(-e).

**WAGA - JEDNOSTKA - trybu ważenia**
Po włączeniu waga jest gotowa do pracy. Należy nacisnąć przycisk MODE , aby wybrać jednostkę wagi.

**FUNKCJA STOPNIOWEGO WAŻENIA I ZEROWANIE**
Naciśnij przycisk On/Zero aby wyzerować wagę.
Następnie należy dodać wybrany ciężar.
Należy nacisnąć przycisk On/Zero , aby ponownie rozpocząć ważenie dodatkowych jednostek od zera.

**KOMUNIKATY O BŁĘDACH**
Należy wymienić baterię.
Waga jest przeciążona. Proszę zdjąć produkt z wagi,aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom urządzenia.

1. LO 2. ERR

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**
Przed użyciem tego urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
Produkt należy trzymać z dala od dzieci.
**NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA POD WODĘ!**
Zawsze należy umieszczać urządzenie na poziomej, równej powierzchni.
Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, wadliwe części powinny zostać wymienione wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
Urządzenia nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak ogień, palniki, itp. lub urządzeń emitujących silne promieniowanie elektromagnetyczne.
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być wykorzystywane w celach komercyjnych.

**Gwarancja**
Eva gwarantuje bezpłatną naprawę lub wymianę uszkodzeń powstałych na skutek wad fabrycznych lub materiałowych przez okres 2 lat od daty zakupu. W przypadku konieczności skorzystania z serwisu gwarancyjnego, wagę należy zwrócić z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do sprzedawcy.

**Zgodność z przepisami WE**
To urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.kaufgut.it).

**Czyszczenie i konserwacja**
Wagę należy regulAarnie przecierać suchą lub lekko wilgotną szmatką. Do czyszczenia nie należy nigdy używać benzyny, rozpuszczalników, czyszczących środków ściernych, przedmiotów z metalu lub politury do mebli. Jeśli urządzenia nie używa się przez dłuższy czas, najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu.
**Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodna z dyrektywą WE 2002/96/WE**
Ten produkt nie jest odpadem z gospodarstwa domowego, należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu

elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, punktami zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

**Utylizacja baterii zgodna z dyrektywą WE 2008/12/WE**
Baterie nie są odpadami z gospodarstw domowych. Stare baterie należy oddać do publicznych punktów zbiórki w danej gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie tego typu.

**Baterie zawierające substancje niebezpieczne oznaczone są następującymi znakami:**
Pb = bateria zawiera ołów / Cd = bateria zawiera kadm / Hg = bateria zawiera rtęć

**Opakowania należy zutylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Należy zasięgnąć informacji na temat istniejących punktów zbiórki oraz segregacji odpadów w lokalnej gminie.**

## Ηλεκτρονική ζυγαριά κουζίνας

**ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ**
Μέγιστο βάρος: 5 kg Απόκλιση: 1 g
Μονάδες μέτρησης: g/ml/lb:oz/fl:oz
Λειτουργία ζύγισης
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
Αυτόματη ενεργοποίηση της κατάστασης αναμονής

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**
2x 1.5V AAA Μπαταρία συμπεριλαμβάνεται.
Αφαιρέστε τη μονωτική ταινία από την μπαταρία / τις μπαταρίες ή τοποθετήστε την μπαταρία / τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ / ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**
Ανοίξτε το κάλυμμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς:
A. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
B. Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες.

**ΜΟΝΑΔΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΒΑΡΟΥΣ - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΥΓΙΣΗΣ**
Μετά την ενεργοποίηση η ζυγαριά είναι έτοιμη. Παρακαλώ πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τη μονάδα βάρους.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΥΓΙΣΗΣ/ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ**
Πατήστε το πλήκτρο On/Zero , για να μηδενίσετε τη ζυγαριά. Προσθέστε το επιθυμητό βάρος. Πατήστε ξανά το πλήκτρο On/Zero , προκειμένου κατά τον υπολογισμό του βάρους επιπρόσθετων αντικειμένων η ζύγιση να ξεκινήσει και πάλι από το μηδέν.

**ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**
Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη. Παρακαλώ αφαιρέστε το προϊόν, προκειμένου για την αποφυγή ενδεχόμενων ζημιών.

1. LO 2. ERR

**Υπόδειξεις ασφαλείας**
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη λόγω μη ορθής χρήσης ή μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης.
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
**ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ!**
Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα σε οριζόντια και λεία επιφάνεια.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι κατεστραμμένη. Για την αποφυγή κινδύνου τα ελαττωματικά μέρη θα πρέπει να αντικαθιστώνται μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως φωτιά, εστίες κουζίνας κλπ. ή συσκευές με ισχυρή ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς σκοπούς.

**Εγγύηση**
Η διάρκεια της εγγύησης ορίζεται στα 2 έτη από την ημερομηνία της αγοράς και καλύπτει δωρεάν την επισκευή ή και αντικατάσταση της συσκευής λόγω ελαττωματικών μερών ή κατασκευαστικών ατελειών. Σε περίπτωση που σας καλύπτει η εγγύηση, παρακαλούμε προσκομίστε την απόδειξη αγοράς και το δελτίο της εγγύησης στον αντιπρόσωπο, από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

**Συμμόρφωση ΕΚ**
Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/EC (www.kaufgut.it)

**Καθαρισμός και φροντίδα**
Καθαρίζετε συχνά τη ζυγαριά με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό βενζίνη, διαλυτικά, καθαριστικά σε σκόνη, αντικείμενα από μέταλλο ή βερνίκι. Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάσσετε τη ζυγαριά στην αρχική της συσκευασία.

**Διάθεση ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ**
Το προϊόν αυτό δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας, στην υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**Απόρριψη μπαταρίας Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ**
Οι μπαταρίες δεν συγκαταλέγονται στα οικιακά απορρίμματα Πρέπει να παραδίδετε τις παλιές μπαταρίες σας στα σημεία συλλογής του Δήμου σας ή οπουδήποτε αλλού, όπου πωλούνται μπαταρίες αυτού του τύπου.
Μπαταρίες, οι οποίες περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, σημειώνονται με αυτό το σύμβολο:
Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο / Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο / Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο

**Βεβαιωθείτε για τη σωστή διάθεση των υλικών συσκευασίας. Ενημερωθείτε σχετικά με τα σημεία συλλογής ή διαχωρισμού των απορριμάτων στηο Δήμο σας.**

## Электронные весы для кухни

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**
Максимальная нагрузка: 5 kg Точность: 1 g
Единицы измерения: g/ml/lb:oz/fl:oz
Функция обнуления в ходе взвешивания
Индикатор низкого заряда батареи
Автоматическое переключение в режим ожидания

**ВСТАВЬТЕ БАТАРЕЙКУ(И)**
2x 1.5V AAA батарейка(и) входит(ят) в комплект при покупке. При необходимости, перед использованием удалите изоляцию батарейки(батареек) или вставьте прилагаемую(ые) батарейку(и).

**ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ(БАТАРЕЕК)**
Откройте крышку на нижней поверхности весов/ на весах:
A. Достаньте старую(ые) батарейку(и)
B. Вставьте новую батарейку(и).

**ВЕС - ЕДИНИЦЫ - РЕЖИМ ВЗВЕШИВАНИЯ**
После включения весы готовы к работе. Нажмите на кнопку MODE , чтобы выбрать единицы измерения веса.

**ФУНКЦИЯ ОБНУЛЕНИЯ В ХОДЕ ВЗВЕШИВАНИЯ/ ОБНУЛЕНИЕ**
Нажмите на кнопку On/Zero , чтобы обнулить весы. Поместите на весы нужный груз.
Нажмите на кнопку On/Zero , чтобы начать с нуля взвешивание дополнительных грузов.

**СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ**
Замените батарейку.
Весы перегружены. Снимите груз, чтобы избежать возможных повреждений

1. LO 2. ERR

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**
Перед использованием полностью прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой ущерб в результате неправильного использования или несоблюдения данной инструкции по эксплуатации. Не подпускайте детей к прибору.
**НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ!**
Всегда устанавливайте прибор на горизонтальной ровной поверхности.Не используйте поврежденный прибор. Для избежания опасности дефектные части может заменять только представители производителя, его сервисной службы или иные аналогичные квалифицированные лица.Не используйте прибор вблизи источников тепла, таких как огонь, кухонная плита и т.д., а также рядом с приборами, являющихся источниками сильного электромагнитного излучения.
Данный прибор предназначен исключительно для применения в быту, и его не следует использоваться в коммерческих целях.

**Гарантия**
Eva гарантирует в течение 2 лет с даты покупки бесплатное устранение дефектов, связанным с недостатками материалов или производственным браком, посредством выполнения ремонта или замены. При наступлении гарантийного случая, пожалуйста, верните весы с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном торговому предприятию, где вы приобрели весы.

**Соответствие требованиям ЕС**
Данный прибор соответствует применимой директиве ЕС 2004/108/EC (www.kaufgut.it).Чистка и ухоРегулярно протирайте весы или слегка влажной

тряпкой.
Запрещается использовать для чистки бензин, растворители, абразивные чистящие средства , предметы из металла или полироль для металла. Если весы не используются, рекомендуется хранить их в оригинальной упаковке.

**Директива ЕС 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования**
Этот продукт не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует доставить в сборный пункт вторичной переработки электрических и электронных устройств. Для получения дополнительной информации обратитесь в вашу районную администрацию, службу по утилизации отходов или магазин, где был приобретен продукт.

**Директива ЕС 2008/12/EC по утилизации батарей**
Батареи нельзя выбрасывать в бытовые отходы. Вам следует доставить свои старые батареи в общественные пункта сбора вашего района или другое месте, где продаются батареи этого типа.

**Батареи, содержащие опасные вещества, отмечены этим знаком:**
Pb = батарея содержит свинец / Cd = батарея содержит кадмий / Hg = батарея содержит ртуть

**Обеспечьте надлежащую утилизацию упаковочных материалов. Уточните местоположение мест сбора и разделения отходов в вашей районной администрации.**